

## LANDSMANNSCHAFT DER BANATER SCHWABEN

### Bundesgeschäftsstelle

Anschrift: Sendlinger Straße 46/I, 80331 München  
Rufnummer: 089 / 23 55 73-0  
Parteiverkehr: Montag bis Donnerstag 10 bis 12 Uhr,  
14 bis 16 Uhr, Freitag 10 bis 12 Uhr

### Aussiedlerreferat Banater Schwaben

Anschrift: Haus der Heimat, Imbuschstraße 1  
90473 Nürnberg, Telefon 0911 / 800 99 538  
Sprechstunden: Donnerstag 12–16 Uhr (Josefine Engel)

### Sprechstunden der Landesverbände

**Baden-Württemberg:** In 70176 Stuttgart, im Haus der Heimat (Schloßstraße 92, Rufnummer und Fax 0711 / 62 61 27, E-Mail: [LMBanaterSchwaben-BW@t-online.de](mailto:LMBanaterSchwaben-BW@t-online.de), finden die Sprechstunden montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung statt. Rentenberatungen finden ebenfalls nach telefonischer Vereinbarung statt.

**Berlin / Neue Bundesländer:** Anschrift des Landesverbandes: Vereinigung der Banater Schwaben – Landesverband Berlin und Neue Bundesländer – c/o Ernst Meinhardt, Jungbornstraße 24, 13129 Berlin, Tel. 030 / 38109539, E-Mail: [ernst.meinhardt@online.de](mailto:ernst.meinhardt@online.de).

**Rheinland-Pfalz:** In Frankenthal (nach telefonischer Vereinbarung), im Doraschwabenhaus (Am Kanal 12b, 67229 Frankenthal, Telefon und Fax 06233/63310). Terminabsprache auch mit Adam Lulay, Telefon 0621 / 674384, E-Mail: [enebel@gmx.de](mailto:enebel@gmx.de).

## VERANSTALTUNGEN DER VERBÄNDE

### Hatzfelder Tage 2012

Die diesjährigen Hatzfelder Tage finden vom 3. bis 5. August – nun schon zum 15. Mal – in der alten Heimat statt. Dazu laden die Stadt Hatzfeld mit ihrem neu gewählten Bürgermeister Darius Adrian Postelnicu, das Deutsche Forum, die katholische Pfarrei und der Vorstand der HOG Hatzfeld alle Landsleute und Freunde herzlich ein. Auf dem Programm stehen auch diesmal viele interessante kulturelle und sportliche Veranstaltungen, und über die drei Tage ist im Zentrum der Stadt für Abwechslung und Geselligkeit gesorgt. Die Eröffnung dieses Jubiläums-Stadtfestes findet am Freitag, dem 3. August, um 10 Uhr statt. Am gleichen Tag um 16 Uhr lädt das Deutsche Forum zum traditionellen Begegnungsfest ein. Der kulturelle Teil dieser Zusammenkunft ist unserem Heimatdichter Peter Jung gewidmet, dessen Geburtstag sich in diesem Jahr zum 125. Mal jährt. Der Samstagnachmittag steht dann

im Zeichen des Gedenkens an Stefan Jäger, seit dessen Tod 50 Jahre vergangen sind. Die HOG wird um 16 Uhr in einem feierlichem Rahmen dem Stefan-Jäger-Museum eine Kopie des Einwanderungsbildes in Originalgröße und einige Exemplare der Künstlermonografie „Stefan Jäger – Skizzen, Studien und Entwürfe“ von Karl-Hans Gross übergeben. Am Sonntagvormittag sind dann alle unsere Landsleute in die katholische Pfarrkirche eingeladen. Um 10 Uhr beginnt die von Pfarrer Kovács István zelebrierte hl. Messe, die von Franz Müller an der Orgel und dem Rekascher Kirchenchor begleitet wird. Im Anschluss daran findet, wie gewohnt, ein außergewöhnliches Konzert mit Orgel, Bratsche und Gesang statt. Landsleute, die schon einige Tage davor im Banat weilen, sind am 2. August zur Deutschen Wallfahrt in Maria Radna eingeladen. Der feierliche Gottesdienst beginnt um 10 Uhr. *Der HOG-Vorstand*

### Treffen Eisenmarkt / Hunedoara

Das Eisenmarkter Treffen findet am Samstag, dem 22. September, im Gasthof Schmid statt (Täferlinger Str. 1, 86356 Neusäß-Täferlingen bei Augsburg). Der Gasthof liegt etwa zwei Kilometer von der Autobahn A 8, Ausfahrt Neusäß, entfernt. Das Treffen beginnt um 13 Uhr (Einlass ab 12 Uhr). Aus organisatorischen Gründen und um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, wird um Anmeldung bis zum 30. August gebeten bei Robert Auner (Telefon 08230 / 853134, Mobil 0176 / 57367779, E-Mail: [Robert-aurer@t-online.de](mailto:Robert-aurer@t-online.de)). Der genaue Ablauf der Veranstaltung wird rechtzeitig in der *Banater Post* bekanntgegeben. Wir bitten um Weitergabe der Informationen zum Treffen an Verwandte und Bekannte und Freunde. Übernachtungsmöglichkeiten sind in den umliegenden Gemeinden Gablingen, Gersthofen und Aystetten reichlich vorhanden. Bei Interesse wird baldige Buchung empfohlen. *Robert Auner*

### Sommerfest in Spaichingen

Der Kreisverband Tuttlingen/Rottweil lädt alle Mitglieder und Freunde am 15. Juli ab 10 Uhr zu einem Tag der Begegnung und zum geselligen Sommerfest ein. Die Veranstaltung findet bei der Skihütte hinter der Erich-Fischer-Halle in Spaichingen-Aldingen statt. Der Kreisverband bietet seinen Gästen neben Midi, Steaks, Würstchen und Salaten sowie Kaffee und Kuchen ein abwechslungsreiches Programm mit lustigen Spielen, Fußball und Völkerball, Kinderschminken usw. Eine Tombola winkt mit tollen Preisen. Zum Fröhschoppen spielt das *Original Banater Echo*. Über Salat- und Kuchenspenden würden wir uns freuen. Anmeldung bei Johann Poling (Tel. 07424 / 868785) oder Richard Wagner (07424 / 501945). *Der Vorstand*

### Profi-Alleinunterhalter

• mit gutem Gesang •  
• Auch als DUO möglich  
Herst Reiter • Tel. 7666/58 66



Zu ihrem Kirchweihfest in Rechberghausen legten viele Ulmbacher die Tracht an. Foto: Reinhard Beck

## Buntes Brauchtumsfest

### 29. Ulmbacher Kirchweihfest in Rechberghausen

Am 2. Juni feierten die Ulmbacher ihr Kirchweihfest in Rechberghausen. 25 strahlende Kindertrachtenpaare, 15 stolze Paare in weißer Festtagstracht und fünf Paare in edler Frauentracht bildeten den stattlichen Festzug und boten ein bezauberndes Bild. Mit Marschmusik, gespielt von der *Original Banater Schwabekapelle*, zogen die Trachtenpaare, voran die Ulmbacher Fahne, zur Kirche. Beim Gottesdienst kamen die in der Predigt geäußerten rührenden Gedanken zur Ulmbacher Geschichte bei den Teilnehmern gut an. Der Chor unter der Leitung von H. Engelmann und W. Janke begleitete die Messe. Seine Lieder gingen unter die Haut. Wie üblich wurden die Fürbitten von Trachtenträgern vorgetragen. Einen eindrucksvollen Abschlusspunkt unter den Gottesdienst setzte das Lied „Du Friedensfürst, Herr Jesu Christ“. Beim Empfang auf dem Kirchplatz herrschte nicht nur sonniges Wetter, sondern auch eine fröhliche Atmosphäre. Die Trachten erstrahlten im Glanz der Sonne, der Wein mundete, und die Kapelle sorgte mit ihren Melodien für gute Stimmung. Mit dem traditionellen Kirchweihfest luden Benjamin Beck und seine Vortänzerin Elke Weimert-Cericola die Gemeinde zum Fest ein. In der Halle des TV angekommen, richtete Elfriede Beck Worte des Dankes an die Trachtenträger, an

alle aktiven Helfer sowie an die Gemeinde Rechberghausen für die Unterstützung bei der Festgestaltung. Als Ehrengäste begrüßte sie die Gemeinderäte Markus Malcher und Helmuth Hofbauer, deren Anwesenheit sie als ein Zeichen der Wertschätzung für die Ulmbacher Gemeinschaft wertete. In seinem Grußwort hob Markus Malcher das Traditionsbewusstsein und den Zusammenhalt der Ulmbacher besonders hervor. Danach verabschiedete Elfriede Beck Hans Rieser aus dem Vorstand der HOG und dankte ihm für seine langjährige Tätigkeit. Neue Kulturreferentin wird Manuela Mittler. Allen Anwesenden dankte die Rednerin für die Treue und rief sie auf, jedem von dem tiefen Sinn dieses Festes der Gemeinschaftspflege zu erzählen. Nach dem Kirchweihfest – beeindruckend war der uralte Ländler – gab es kein Halten mehr. Die Besucher schwangen fleißig das Tanzbein, und die Stimmung stieg von Tanz zu Tanz. Durch den Gewinn von Hut und Tuch kam diesmal der HOG-Vorsitzende Peter Rieser zu einem Ehrentanz mit seiner Frau und allen Trachtenpaaren.

Groß war die Überraschung bei Anneliese Milles, der Jubilarin des Tages, als die drei Enkelkinder ihr ein Geburtstagsständchen darbrachten. Für das Lied „Weit, so weit liegt mein Heimatland“ em-

lerten die Mädchen viel Applaus, und die Oma war sichtlich gerührt. Danach standen die Kegler im Mittelpunkt. Die Kegeltrophäe – ein Geschenkkorb – ging diesmal an Siegfried Kassa mit 93 Holz. Bei Marschmusik drehten die Kegler eine Runde durch den Saal. Bei aller Freude hatte das diesjährige Kirchweihfest auch einen Wermutstropfen: Der Grund dafür war die geringe Besucherzahl. Und so stellt sich die Frage: Wo sind die Ulmbacher geblieben? Wo ist die besagte Verbundenheit, der Wunsch sich zu treffen und gemeinsam nach alter Sitte zu feiern? So war es besonders lobenswert, dass der Vorsitzende des Kreisverbandes Göppingen, Manfred Jäger, und seine Frau Sandra, die Ulmbacher Tracht angelegt und sich in den Festzug eingereiht haben. Dankbar waren wir, dass die *Original Banater Schwabekapelle* für das Musikduo *D'Ulmbacher* in die Bresche gesprungen ist, das krankheitsbedingt absagen musste. Horst Stromers Musikanten sorgten für ausgesprochen gute Unterhaltung. Spät in der Nacht trennte man sich in der Hoffnung auf ein Wiedersehen beim 30. Kirchweihfest. Jubiläen wollen gebührend gefeiert werden. Das Versprechen der Trachtenträger und Helfer steht. Wie unsere Ulmbacher dazu stehen, wird sich zeigen. *Elfriede Beck*

## Kulturwoche in Sanktanna

Die Heimatortsgemeinschaft Sanktanna veranstaltet vom 1. bis zum 7. August in Zusammenarbeit mit dem Demokratischen Forum der Deutschen, dem Kirchengemeinderat, der Sankt-Anna-Schule und der Stadtverwaltung aus Sanktanna sowie mit der Landsmannschaft der Banater Schwaben und dem Verein „Valores“ aus Neumarkt (Oberpfalz) eine Kulturwoche in Sanktanna. Vorgesehen ist folgender Ablauf:

• **Mittwoch, 1. August:** Ankunft in Sanktanna; 16 Uhr: Präsentation der CD „Banater Stimmen“ durch Anton Bleiziffer im Altenheim; 19 Uhr: Ständchen für unsere Senioren anlässlich des zwanzigjährigen Bestehens des Altenheims.

• **Donnerstag, 2. August:** Teilnahme an der Deutschen Wallfahrt nach Maria Radna (hierzu gesondertes Programm in dieser Ausgabe); 20 Uhr: Interkultureller Abend mit den Eisenbahner-Musikanten und weiteren Musikern in Nadiak oder Arad.

• **Freitag, 3. August:** am Vormittag Handballspiele bzw. Fußballspiele auf Kleinfeld in der Sporthalle Sanktanna; 10.30 Uhr: Musikprogramm mit den Eisenbahner-Musikanten aus Freiburg in Großsanktnikolaus.

• **Samstag, 4. August:** 7 Uhr: Schmücken des Kirchweihbaumes durch die Kirchweihjugend; 8 Uhr: Besuch des größten Pferdemarktes Europas in Pankota und Empfang durch Bürgermeister Josef Retter; 12 Uhr: Ständchen der Eisenbahner-Musikanten im Hof von Oswald Geiz (Verpflegung auf eigene Kosten bei den Imbissständen); 16 Uhr: Empfang der Abordnungen der Landsmannschaft der Banater Schwaben, der HOG Sanktanna und des Vereins „Valores“ im Rathaus; 17 Uhr: Einlade-Rundgang der Kirchweihjugend in Begleitung der Kapelle aus Rekasch; 20.30 Uhr: „Schinkenanschnitt mit Blasmusik“ bei Johann Henger (Eminescu-Str. 53); es spielen die Eisenbahner-Musikanten; Kostenbeitrag: 5 Euro.

• **Sonntag, 5. August:** 144. Sanktannaer Kirchweihfest; 9 Uhr: Umzug der Kirchweihpaare zur Mutter-Anna-Kirche; 10 Uhr: Feierliches Hochamt mit Ortpfarrer Virgil Feheta und Pfarrer Peter Zillich; musikalische Gestaltung: Kirchenchor Neu- und Altsanktanna und Eisenbahner-Musikanten; 13 Uhr: Gemeinsames Mittagessen (vorherige Anmeldung erforderlich) in der Gaststätte Pizzeria-Ristorante (Muncii-Str. 124); 15 Uhr: Kaffee

und Kuchen für die Gäste aus Deutschland und ihre Freunde in der Deutschen Schule (Muncii-Str. 56); 17 Uhr: Kirchweihfest unter dem Kirchweihbaum vor dem Lambert-Steiner-Kulturhaus; 21 Uhr: Kirchweihball in der Gaststätte Pizzeria-Ristorante mit den Eisenbahner-Musikanten.

• **Montag, 6. August:** 10 Uhr: Gemeinsames, konfessionsübergreifendes Totengedenken auf den Friedhöfen von Sanktanna; 15 Uhr: Vortrag „Historische Bauten im Zentrum und die fünf Ortsteile von Sanktanna“ von Josef Lutz; 19 Uhr: Nachball der Kirchweihjugend (Gaststätte Pizzeria-Ristorante).

• **Dienstag, 7. August:** 9 Uhr: Besichtigung der deutschen Schule und des Altenheims in Sanktanna; 11 Uhr: Besichtigung der Waisenkinderheime „Josepha“, „Maria“ und „Paulina“ des Vereins „Vitorul Copilor“ aus Wasserburg am Inn; 14 Uhr: Abschlussessen mit Selbstbeteiligung in der Gaststätte Pizzeria-Ristorante.

Weitere Informationen erteilt Josef Lutz, Tel. 0911 / 2720807. Kontaktpersonen in Sanktanna: Martin Reinholz, Tel. 0040 / 257463182; Valentin Kerner, Telefon 0040 / 257462309; Johann Henger, Tel. 0040 / 257462665. *Josef Lutz*